



Treaty Series No. 20 (1972)

Protocol

amending the Convention between the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Republic of Austria providing for the
Reciprocal Recognition and Enforcement of Judgments
in Civil and Commercial Matters, signed at Vienna
on 14th July 1961

London, 6 March 1970

[Instruments of ratification were exchanged on 24 November 1971 and the Protocol entered into force on 24 December 1971]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
March 1972*

LONDON
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

8p net

PROTOCOL
AMENDING THE CONVENTION BETWEEN THE REPUBLIC OF
AUSTRIA AND THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND PROVIDING FOR THE RECIPROCAL
RECOGNITION AND ENFORCEMENT OF JUDGMENTS IN CIVIL
AND COMMERCIAL MATTERS, SIGNED AT VIENNA ON
14th JULY, 1961

Her Majesty The Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and of Her other Realms and Territories, Head of the Commonwealth (hereinafter referred to as "Her Britannic Majesty") and the Federal President of the Republic of Austria;

Desiring to amend the Convention between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Republic of Austria providing for the Reciprocal Recognition and Enforcement of Judgments in Civil and Commercial Matters signed by the High Contracting Parties at Vienna on 14th July, 1961 (hereinafter referred to as "the Convention");⁽¹⁾

Have resolved to conclude a Protocol for that purpose, and to that end have appointed as their Plenipotentiaries:

Her Britannic Majesty:

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:

The Right Honourable George Morgan Thomson, M.P., Chancellor
of the Duchy and County Palatine of Lancaster;

The Federal President of the Republic of Austria:

For the Republic of Austria:

His Excellency Dr. Josef A. Schöner, Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary of the Republic of Austria in London;

Who, having communicated to each other their respective Full Powers, found in good and due form, have agreed as follows:

⁽¹⁾ Treaty Series No. 70 (1962), Cmnd. 1868.

PROTOKOLL
ZUR ABÄNDERUNG DES AM 14. JULI 1961 IN WIEN
UNTERZEICHNETEN VERTRAGES ZWISCHEN DEM VEREINIGTEN
KÖNIGREICH VON GROSSBRITANNIEN UND NORDIRLAND
UND DER REPUBLIK ÖSTERREICH ÜBER DIE
GEGENSEITIGE ANERKENNUNG UND VOLLSTRECKUNG
GERICHTLICHER ENTSCHEIDUNGEN IN ZIVIL- UND
HANDELSACHEN

Ihre Majestät die Königin des Vereinigten Königreiches von Grossbritannien und Nordirland und Ihrer anderen Reiche und Gebiete, Haupt des Commonwealth (in der Folge als "Ihre Britannische Majestät" bezeichnet), und der Bundespräsident der Republik Österreich,

Vom Wunsche geleitet, den von den Hohen Vertragschliessenden Parteien am 14. Juli 1961 zu Wien unterzeichneten Vertrag zwischen dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nordirland und der Republik Österreich über die gegenseitige Anerkennung und Vollstreckung gerichtlicher Entscheidungen in Zivil- und Handelssachen (in der Folge als "Vertrag" bezeichnet) zu ergänzen,

Haben beschlossen, zu diesem Zweck ein Protokoll abzuschliessen, und hierfür als ihre Bevollmächtigten ernannt:

Ihre Britannische Majestät
für das Vereinigte Königreich von Grossbritannien und Nordirland:

George Morgan Thomson, M.P., Kanzler des Herzogtums von
Lancaster,

Der Bundespräsident der Republik Österreich
für die Republik Österreich:

Dr. Josef A. Schöner, Ausserordentlicher und Bevollmächtigter
Botschafter der Republik Österreich in London,

Die nach Austausch ihrer in guter und gehöriger Form befundenen Vollmachten wie folgt übereingekommen sind:

ARTICLE 1

A new paragraph shall be added to Article II of the Convention, as follows:

“(3) For the time being and until the Convention on Third Party Liability in the Field of Nuclear Energy signed at Paris on 29th July, 1960, as amended by the Additional Protocol signed at Paris on 28th January, 1964,⁽²⁾ shall have entered into force as between the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Republic of Austria, neither of the High Contracting Parties shall be obliged to enforce judgments given in respect of injury or damage resulting from a nuclear incident. The meaning of the term “nuclear incident” or, alternatively, what constitutes a nuclear incident shall be determined by the law of the territory in which it is sought to enforce the judgment or with reference to the terms of any Convention in force in that territory.”

ARTICLE 2

The present Protocol shall be subject to ratification. Instruments of ratification shall be exchanged in Vienna. The Protocol shall enter into force⁽³⁾ one month after the date on which the instruments of ratification are exchanged and shall thereupon form an integral part of the Convention. It shall cease to be in force from the date the Paris Convention on Third Party Liability in the Field of Nuclear Energy as amended by the aforementioned Additional Protocol enters into force as between the High Contracting Parties.

⁽²⁾ Treaty Series No. 69 (1968), Cmnd. 3755.

⁽³⁾ The Protocol entered into force on 24 December 1971.

ARTIKEL 1

Dem Artikel II des Vertrages wird ein neuer Absatz angefügt, der wie folgt lautet:

“(3) Einstweilen, bis zum Inkrafttreten des am 29. Juli 1960 in Paris unterzeichneten Pariser Übereinkommens über die Haftung gegenüber Dritten auf dem Gebiet der Kernenergie in der Fassung des am 28. Jänner 1964 in Paris unterzeichneten Zusatzprotokolls im Verhältnis zwischen dem Vereinigten Königreich von Grossbritannien und Nordirland und der Republik Österreich ist keine der Hohen Vertragschliessenden Parteien verpflichtet, gerichtliche Entscheidungen zu vollstrecken, die aus Anlass von Körperverletzungen oder Sachschäden ergehen, die ihren Ursprung in einem nuklearen Ereignis haben. Die Bedeutung des Ausdrucks “nukleares Ereignis” bestimmt sich ebenso wie die Beurteilung, was ein nukleares Ereignis darstellt, nach dem Recht des Gebietes, in dem die gerichtliche Entscheidung vollstreckt werden soll, oder nach den Bestimmungen eines in diesem Gebiet in Kraft stehenden internationalen Übereinkommens.”

ARTIKEL 2

Dieses Protokoll bedarf der Ratifizierung. Die Ratifikationsurkunden sind in Wien auszutauschen. Das Protokoll tritt einen Monat nach Austausch der Ratifikationsurkunden in Kraft und gilt fortan als Bestandteil des Vertrages. Es tritt mit dem Zeitpunkt ausser Kraft, in dem das Pariser Übereinkommen über die Haftung gegenüber Dritten auf dem Gebiet der Kernenergie in der Fassung des vorgenannten Zusatzprotokolls im Verhältnis zwischen den Hohen Vertragschliessenden Parteien in Kraft tritt.

In witness whereof the above-named Plenipotentiaries have signed the present Protocol.

Done in duplicate at London this 6th day of March, 1970, in the English and German languages, both texts being equally authoritative.

For Her Britannic Majesty:

G. M. THOMSON

Zu Urkund dessen haben die obgenannten Bevollmächtigten dieses Protokoll unterzeichnet.

Geschehen zu London in zwei Urschriften am 6. März 1970, in englischer und deutscher Sprache, wobei beide Texte in gleicher Weise authentisch sind.

Für Ihre Britannische Majestät:

For the Federal President of the Republic of Austria:

Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich:

JOSEF A. SCHÖNER

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

Government Bookshops

49 High Holborn, London WC1V 6HB
13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR
109 St. Mary Street, Cardiff CF1 1JW
Brazennose Street, Manchester M60 8AS
50 Fairfax Street, Bristol BS1 3DE
258 Broad Street, Birmingham B1 2HE
80 Chichester Street, Belfast BT1 4JY

*Government publications are also available
through booksellers*